

Версия за печат

BG-София

ПУБЛИЧНА ПОКАНА**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

Министерство на земеделието и храните, бул."Христо Ботев" 55, За: Йоана Кючукова, Р България 1040, София, Тел.: 02 98511345, Е-mail: ykuchukova@mzh.government.bg, Факс: 02 9807492

Интернет адрес/и:

Основен адрес на възлагащия орган/възложителя: www.mzh.government.bg.

Адрес на профила на купувача:
<http://www.mzh.government.bg/mzh/bg/procurement.aspx>.

ОБЕКТ НА ПОРЪЧКАТА:

Услуги

КРАТКО ОПИСАНИЕ:

„Осигуряване на устни и писмени преводи за нуждите на МЗХ”

КОД СЪГЛАСНО ОБЩИЯ ТЕРМИНОЛОГИЧЕН РЕЧНИК (CPV):

79500000

Описание:

Секретарски и преводачески услуги; услуги по размножаване

КОЛИЧЕСТВО ИЛИ ОБЕМ:

„Осигуряване на устни и писмени преводи за нуждите на МЗХ”

ПРОГНОЗНА СТОЙНОСТ:

50000 BGN

МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА:

Република България

NUTS:

BG411

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА:

Поръчката включва осигуряване на писмени преводи от и на чужди езици на документи, свързани с дейността на МЗХ и устни преводи от и на чужди езици при провеждане на международни срещи и мероприятия.

КРИТЕРИЙ ЗА ВЪЗЛАГАНЕ:

Икономически най-изгодна оферта

ПОКАЗАТЕЛИ ЗА ОЦЕНКА НА ОФЕРТИТЕ:

1. Брой преведени страници на ден от 1 преводач при писмен превод от един преводач от/на един от най-разпространените езици (английски, френски, немски, руски) при писмен превод – 5% 2. Процент оскъпяване при спешност на превода - при писмен превод при поръчка в рамките на деня или за над 6 страници на ден и на устен превод при поръчка по-малко от 4 часа преди мероприятиято - 5% 3. Предлага се цена за писмени преводи от/на английски, френски, немски, руски испански език за страница 1 800 знака с поле - 60% 4. Предлага се цена за писмени преводи от/на по-редки езици за страница 1 800 знака с поле - 10% 5. Предлага се цена на час за устен превод /симултанен или консекутивен/ - 20%

СРОК ЗА ПОЛУЧАВАНЕ НА ОФЕРТИТЕ:

10/12/2012 17:00

ЕВРОПЕЙСКО ФИНАНСИРАНЕ:

НЕ

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ:

Офертата на участника трябва включва също: 1. Копие от документа за регистрация и от удостоверение за актуално състояние или единен идентификационен код съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър, когато участникът е юридическо лице или едноличен търговец, а когато е физическо лице - копие от документ за самоличност. Чуждестранните юридически лица прилагат еквивалентен документ на съдебен или административен орган от държавата, издаден от съдебен или административен орган на държавата, в която са установени, в официален превод. Когато участникът е обединение на физически и/или юридически лица, което обединение не е самостоятелно юридическо лице, се представя документ за учредяване на обединението, от който следва да е видно разпределението на участието на лицата при изпълнение на дейностите по поръчката и представляващия го. 2. Техническо предложение /попълва се Техническа оферта – приложение № 2 към настоящата покана/; 3. Финансово предложение /попълва се Ценова оферта – приложение № 3 към настоящата покана/; 4. Административни сведения за кандидата /попълва се приложение № 4 към настоящата покана/; 5. Списък на основните договори за доставки (сходни с предмета на настоящата поръчка), изпълнени от участника, включително наименованието, датите и кратко описание на участието, придружени от препоръки за добро изпълнение на посочените договори. Участникът следва да има 3 години опит в изпълнението на договори, сходни с предмета на поръчката през последните три години; 6. Заверен отчет за приходите и разходите на участника за 2009, 2010 и 2011 г. , в случай че не са публикувани в Търговския регистър към Агенция по вписванията. Чуждестранните участници следва да представят годишен финансов отчет или някоя от съставните му части, когато публикуването им се изисква от законодателството на държавата, в която кандидатът или участникът е установен. От тези документи следва да е видно, че участникът има общ оборот не по-малък от 150 000 лв. общо за последните 3 финансови години /2009,2010,2011 г. /. 7. Заверено копие на сключен договор с МВнР за извършване на официални преводи;

8. Заверено копие на сертификат по стандарт ISO 9001:2000 или еквивалент. Обхватът на сертификацията трябва да съответства на предмета на поръчката; 9. Справка за актуално състояние на действащите трудови договори от НАП или заверени копия на граждански договори, от които да е видно, че участникът разполага с поне 20 души преводачи. Представените документи следва да е видно, че разполага с поне по 3 души за всеки от най-разпространените езици (английски, френски немски, руски). Преводачите трябва да имат висше образование /образователна степен „бакалавър“/ по съответния език или равностоен признат международен сертификат /представя се заверени копия на диплома или сертификат/. Те трябва да владеят специализираната терминология в областта на земеделието и европейското право и да притежават компютърна грамотност /доказва се с декларация, свободен текст/. Пълен достъп по електронен път до документацията за участие в поръчката може да се получи на електронната страница на МЗХ- www.mzh.government.bg в „Профил на купувача. При постъпване на въпроси по документацията от заинтересованите лица, отговорите на същите ще бъдат публикувани в сайта на МЗХ на горепосоченият електронен адрес. Предлаганата оферта следва да представите в един запечатан , непрозрачен плик на гише "Обществени поръчки" в Приемна на МЗХ, да посочите наименованието на поръчката и подателя, както и адрес, телефон, факс и адрес на електронната поща за кореспонденция Гаранция за изпълнение - 3% от стойността на договора с ДДС, представена във формата, съгласно чл.60, ал.1 от ЗОП по сметката на МЗХ: BG 08 BNBG 9661 3300 1500 02, BIC - BNBGBGSD; БНБ - ЦУ.

СРОК НА ВАЛИДНОСТ НА ПУБЛИЧНАТА ПОКАНА:

10/12/2012